

Департамент образования и науки Костромской области
областное государственное бюджетное профессиональное
образовательное учреждение
«КОСТРОМСКОЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ КОЛЛЕДЖ»

**Методический конкурс педагогических работников образовательных организаций
Костромской области**

*Номинация: Исследовательский проект педагога, отражающий
результаты эффективности своей педагогической деятельности*

Петрова О.А.

**Исследовательская работа
«Песенный материал как один из стимулирующих
факторов и источник лингвострановедческих знаний
при обучении немецкому языку»**

Кострома 2022

Петрова О.А. Исследовательская работа «Песенный материал как один из стимулирующих факторов и источник лингвострановедческих знаний при обучении немецкому языку» - РИК ОГБПОУ «Костромской политехнический колледж», 2022, 65с.

Исследовательская работа проведена с целью определения эффективности использования песен на занятиях немецкого языка для повышения интереса к предмету. Данный материал может быть использован при изучении и закреплении лексического и лингво-страноведческого материала по темам, указанным в рабочей программе ОГБПОУ «Костромской политехнический колледж» на первом курсе. Работа содержит задания для отработки лексики, грамматики по немецкому языку.

Рецензент: Зотова Е.С., зам. директора по УПР, преподаватель иностранного языка, ОГБПОУ «Костромской политехнический колледж»

**© Петрова О.А., 2022
©ОГБПОУ «Костромской
политехнический
колледж», 2022**

Содержание

ВВЕДЕНИЕ	4
1. Формирование лингвострановедческой компетенции на уроках иностранного языка.....	7
2. Принципы и критерии отбора песенного материала	14
3. Система упражнений и алгоритм работы с песенным материалом	18
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	23
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	25
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	27
Приложение 1 « Deutschland»	28
Приложение 2 «Die Liebe und die Freundschaft»	48
Приложение 3 «Umweltschutz»	61

ВВЕДЕНИЕ

Музыка и язык – неотъемлемые части нашей повседневной жизни, они рассматриваются как средство передачи информации. В отличие от иностранного языка, система которого должна быть понята, музыка может быть рассмотрена как международный язык, понятный даже без слов. Связь музыки с преподаванием иностранного языка тоже вполне очевидна. Это относится, главным образом, к связыванию фонетического и фонологического уровня языка с восприятием музыки, что означает вовлечение музыки в практику: правильное произношение, интонация, ритм, речь и мелодия.

Необходимо рассмотреть важность вовлечения музыкального компонента в преподавание иностранных языков с нескольких точек зрения – взгляд на мотивацию, взгляд на языковую рецепцию, взгляд на поддержку интенсивного восприятия, эмоциональный взгляд. Главная идея основана на фактах, что музыка сопровождает человека на протяжении всей его жизни. В рамках преподавания иностранных языков благодаря своим качествам она выполняет развивающую и воспитательную функции [22; 59].

Сегодня овладение иноязычной речью без социокультурных знаний невозможно. Коммуникативный и лингвострановедческий подходы к обучению иностранному языку взаимосвязаны. Использование песен на занятиях иностранного языка весьма актуально по нескольким причинам.

Во-первых, работа с песенным текстом положительно эмоционально окрашена. Такой вид работы способен заинтересовать и включить в активную работу всех учащихся, что содействует усвоению материала. Использование песен на уроке сохраняет заинтересованность учащихся в предмете, повышает их мотивацию для совместного и самостоятельного изучения иностранного языка

Во-вторых, песни – это прекрасный материал для формирования лексических и произносительных навыков, так как словосочетания и предложения усваиваются в контексте культуры.

В-третьих, при работе с песенным материалом на иностранном языке создается предпосылка для разностороннего формирования личности

школьника, а также формируется хороший музыкальный вкус. Песни, как один из видов вербального творчества, способны точно и образно показать различные стороны жизни народа страны изучаемого языка.

В песнях есть все: готовые фразы, грамматика и самое главное – живой язык. Прослушивание песен дает умение прекрасно понимать на слух иноязычную речь и быстро запоминать [18; 55-57].

Коммуникативная лингвистика оказала большое влияние на методику преподавания устных видов речевой деятельности, типологии текстов и ситуаций, разработки коммуникативно ориентированных упражнений, широкого использования аутентичных материалов, в том числе песен. Использование песни в учебном процессе способствует:

а) укреплению мотивов, обеспечивая благоприятный психологический климат на уроке,

б) расширению лингво-культурологического кругозора за счет получения информации о культуре страны и воспитания эстетических вкусов,

в) совершенствованию аудитивных и речевых продуктивных умений.

Е.П. Карпиченкова приводит следующие аргументы за использование стихотворных произведений на уроках иностранного языка:

– Стихи и песни – тот материал, который понятен и любим школьниками, поэтому работа с ним изначально будет нравиться учащимся по сравнению с обычными текстами, что содействует пониманию и запоминанию материала.

– Аутентичный языковой материал помогает постичь культуру страны изучаемого языка.

– Песни и стихотворения – прекрасный материал для отработки фонетических навыков и интонации иностранной речи. [12; 45-46]

Изложенные выше факты определили актуальность работы. По моему мнению, данный вопрос использования песенного материала на уроке немецкого языка необходимо рассматривать на всех ступенях обучения.

Объект исследования: процесс обучения немецкому языку студентов первого курса в общеобразовательном цикле.

Предмет исследования: приемы включения песни в обучение немецкому языку.

Цель: определить эффективность использования песен на занятиях немецкого языка для повышения интереса к предмету, совершенствования произносительных навыков, речевых умений и лингвострановедческих знаний у обучающихся и разработать комплекс упражнений для совершенствования лексических навыков и лингвострановедческих знаний у учащихся СПО на основе песенного материала на немецком языке.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи:

- изучить научно-методическую и психолого-педагогическую литературу по теме исследования;
- определить возможности песен в формировании языковых навыков и особенности их применения на занятиях немецкого языка;
- рассмотреть методические положения использования песен на занятиях немецкого языка;
- подобрать песенный материал для учащихся СПО;
- опытным путем обосновать применение песен в формировании языковых навыков и лингвострановедческих знаний учащихся первых вторых курсов СПО.

Методы исследования:

- анализ научно-методической литературы и психолого-педагогической литературы;
- изучение практического опыта.

1. Формирование лингвострановедческой компетенции на уроках иностранного языка

По утверждениям Г.В. Роговой и З. Н. Никитенко, настоящий интерес к обучению держится на внутренних мотивах, исходящих из иноязычной деятельности. Исходя из этого утверждения, главная задача педагога – развитие внутренних мотивов у обучающихся. Основными мотивами в данном случае являются те, которые присущи студенту как индивиду: собственный опыт, интересы и склонности, мировоззрение, место в студенческом коллективе. Вышеуказанные мотивы вызывают у обучающихся истинную мотивацию, увлечение иностранным языком. Как раз здесь работает внутреннее побуждение, то есть прямое порождение тех методов, какими пользуется преподаватель на уроке.

Г.В. Рогова рассматривает проблему мотивации, исходя из того, что в любом обучении взаимодействуют следующие составляющие:

- 1) Студент и как он овладевает иноязычными знаниями, умениями и навыками: какие мотивы побуждают его к деятельности.
- 2) Преподаватель и как он обучает, руководствуясь методическими принципами, используя методы, приемы, средства и формы обучения.
- 3) Сам предмет «иностранное языкознание» – т.е. языковые и речевые единицы, которые должны быть введены в память учащихся. [4; 203]

Мотивационный аспект является так же решающим и для активизации психологических процессов, а именно мышления, понимания, восприятия материала на иностранном языке. Для этого необходимо повышать уровни мотивации, чтобы способствовать развитию познания и интеллектуальной деятельности. Так как обучение иноязычной речи происходит посредством общения, что сугубо личностный процесс, то в данном случае учет личностных данных обучающихся стоит на первом месте при коммуникативном обучении. Он обеспечивает принятие студентом участия в реальном или учебном общении. Необходимо учитывать шесть методически наиболее значимых свойств обучаемого как личности: сферы желаний,

интересов, склонностей; контекста деятельности; личного опыта; эмоционально-чувственной сферы; статус в группе; мировоззрения.

Все это является побудителем обучающихся к работе на уроке, к обучению в целом. Успешность овладения иностранным языком в его познавательной функции формирует постоянную и устойчивую мотивацию для работы с ним, использование иностранного языка в качестве познавательной функции и получении определенной информации.

Ряд исследований предлагает различные формы обучения иностранному языку, которые взаимозависимы и взаимосвязаны с содержанием обучения. Ученые, исследующие мотивацию усвоения иностранного языка, выделяют следующие основные виды мотивации с учетом индивидуального развития потребностей, обучающихся:

- коммуникативно-мотивационная, определяющаяся на основе потребностей в общении;
- лингво-познавательная мотивация, основанная на стремлении обучающегося к познанию языковых явлений;
- страноведческая мотивация, зависящая от тематики и эмоциональной заинтересованности обучающегося. [13; 49]

Последний вид мотивации можно рассмотреть, как обращение к части культуры изучаемого языка, что позволяет удачно сочетать страноведческие элементы с языковыми для ознакомления школьников с окружающей их действительностью.

На практике было замечено, что студенты с большим интересом слушают про историю, культуру, искусство страны изучаемого языка, нежели читая тексты из учебников. И в данном случае песни как средство познания иноязычной культуры являются одним из наиболее действенных способов узнать о культуре страны изучаемого языка.

Например, песня группы Die Prinzen – *Das alles ist Deutschland*. Из нее мы узнаем о любимых телешоу немцев, их любви к машинам, местах отдыха и прочих вещах, о которых не было написано в методических материалах.

В песне группы Rammstein – Deutschland можно взглянуть на становление Германии в ретроспективе, где через антонимы показывается путь образования нынешней Германии.

Хорошо отобранный материал помогает укрепить все составляющие мотивации, а именно: интересы, потребности и сами мотивы. Устойчивый уровень мотивации формируется только при подборе тех материалов, которые могли бы представлять собой познавательную, коммуникативную, профессиональную ценности и носили бы творческий характер, что стимулировало бы мыслительную активность.

Таким образом, использование лингвострановедческого материала создает условия к мотивации во время учебного процесса и помогает углубить и расширить метапредметные сферы обучающихся.

На данный момент в методике обучения иностранному языку широко используется лингвострановедческий подход. Данное понятие трактуется с различных точек зрения: с методической и с лингвистической.

При рассмотрении лингво-страноведения, как направления в современной лингвистике и лингводидактике, по мнению Г.Д. Томахина, оно является сочетанием элементов лингвистики «раскрытие семантики языковых единиц» с элементами страноведения «изучение реалий страны через обозначающие слова». [4; 70]

Лингвострановедение – частное ответвление многоаспектной науки о языке и обществе – социолингвистики. Задача лингвострановедения – изучение элементов культуры, находящих свое выражение в литературном языковом стандарте, обслуживающем всю нацию. Лингво-страноведение как наука культуроведческая ориентирована, прежде всего, на задачи и потребности изучения иностранного языка, имеет дело с факторами общенациональными и относительно постоянными. Известными методистами, исследующими этот вопрос, являются И.Л. Бим, Е.И. Пассов, Г.В. Рогова, А.А. Миролубов, Г.Д.Томахин и многие другие.

Изучение иностранного языка и его культуры в комплексе не случайно, поскольку это дает возможность совмещать языковые явления с элементами

страноведения, выступающими как способ ознакомления обучающихся с новой действительностью. Так лучший способ познать японскую культуру – это просмотр японской мультипликации (аниме), где ясно изложены основные постулаты их культуры.

Для изучения европейской же культуры (культуры Германии в частности) больше подойдет песенный материал, так как он не только помогает углубить знания языка: лексики, грамматики, но и приоткрывает завесу культуры, которая зашифрована в мелодии, словах и сленговых выражениях. Как следствие, этот подход обеспечивает более эффективное решение образовательных задач, так же содержит огромный потенциал для вызова и поддержания дальнейшей мотивации учащихся.

В методике подчеркивается, что термин лингвострановедение сочетает в себе обучение языку и дает некоторые фоновые сведения о стране изучаемого языка, которые должны облегчить понимание некоторых явлений в изучаемом языке.

Лингвострановедение – учебная дисциплина, входящая в курс иностранного языка, которая подразумевает идею, что необходимо осваивать иностранный язык неразрывно от изучения действительности страны изучаемого языка, ее культурной и общественной жизни. [20; 96]

Знание культуры, традиций и норм поведения в целом позволит обучающимся в будущем адекватнее воспринимать и понимать не только друг друга, но и носителей языка. Если такие навыки отсутствуют, то у студентов формируется ложное представление о поведении и жизни иностранца, что в результате приводит к непониманию [15; 75].

Исходя из вышесказанного, можно сформулировать главную цель лингвострановедения следующим образом: обеспечить коммуникативную компетенцию в актах межкультурной коммуникации, прежде всего через адекватное восприятие речи собеседника и оригинальных текстов, рассчитанных на носителей языка.

При обучении иноязычной культуре можно выделить следующие наиболее важные задачи:

- 1.определить минимальный объём культурологического материала;
- 2.выявить, какого рода культура соответствует целям изучения иностранного языка в конкретной ситуации;
- 3.отобрать и предъявлять соответствующий этим целям материал;
- 4.формировать у обучающихся «навыки культурного осознания»;
5. формировать у обучающихся понятие о том, что ни одна культура не является статичной;
- 6.вовлекать обучающихся в «культурную» деятельность.

Поэтому для приобщения студентов к иноязычной культуре нужны не скучные лекции, а интерактивная работа, например, в группах, различные проекты и т.д. Использование данного аспекта способствует формированию мотивации для дальнейшего изучения немецкого языка. Одним из важнейших стимулов в данном случае является стимул к расширению кругозора, желание как можно глубже погрузиться в атмосферу, приобщение к духовной культуре других народов. [8; 3]

Таким образом, готовность обучающихся к восприятию лингвострановедческой информации следует рассматривать структурно. Она включает:

- определённый уровень социального развития личности подростка (мотивационная сфера деятельности: интересы, собственно мотивы и идеалы);
- его лингвистическую компетенцию (языковую готовность).

Страноведческие и лингвострановедческие интересы не являются изолированной группой интересов и представляют собой своеобразную локализованную подгруппу. Область, на которую они распространяются, ограничивается рамками иноязычной культуры. Сюда относятся общественно-политические, познавательные, эстетические, читательские, спортивные и многие другие группы интересов, способствующие формированию у школьников представлений о стране изучаемого языка. От остальных групп, страноведческие интересы отличаются лишь границами рассмотрения объективной деятельности. Страноведческие интересы могут

быть удовлетворены как средствами родного, так и иностранного языка, в последнем случае правомерно, говорить о лингвострановедческих интересах.

В методике преподавания иностранного языка ярко просматривается современная тенденция – обучать языку не только как средству общения, но и для приобщения к иноязычной культуре. В результате, в процессе преподавания большое место уделяется показу современной культуры, современного быта народа, знакомству с его традициями и обычаями.

Очень ценным и обширным материалом для приобщения обучающихся к духовному миру страны изучаемого языка является песня, как особая область творчества, характеризуемая разнообразием жанров, включенностью непосредственно в жизнь и повседневный быт носителей языка. Аутентичный песенный материал отражает своеобразие культуры своих создателей, их внутренний мир, их цели и стремления, их нравственный облик. Тем самым песня является ценным методическим материалом при обучении иностранному языку, она подготавливает обучающихся перед вступлением в диалог культур. Многообразие человеческой жизни предстает целым и относительно простым и обозримым в своих культурных ценностях. Воспринимая мир через призму песен, обучающиеся приближаются к пониманию менталитета носителей языка, обогащают себя новыми взглядами, чувствами и идеями.

Многие песни связаны с различными народными праздниками, обычаями. Одни раскрывают житейскую мудрость, другие отражают исторические события, которые происходили в определенный период жизни. И практически все песни содержат лингвистическую информацию, характерную для данного региона. Студенты не только знакомятся с ценностями народа, но и одновременно с этим сравнивают их с ценностями своей родной страны [5].

Культурологическим носителем в песне является не только сам текст, но и музыкальная составляющая, которая тоже помогает войти в мир иноязычной культуры. Слушая музыку, студент сравнивает не только ценности разных стран, но и способы выражения эмоций при помощи ритма музыки. Сравнивая

две культуры через музыку, обучающиеся все больше увлекаются иноязычной культурой и становятся мотивированными для изучения немецкого языка.

Процесс вхождения в культуру немецкого языка при помощи песен может быть разным, но отличительная их черта от аутентичных текстов состоит в том, что в песнях есть живое и многогранное восприятие того, о чем поется. Эти два процесса можно сравнить таким образом. Тексты – это просмотр концерта из дома, по телевизору, а песни – это присутствие на концерте вживую. Так же песни мягко и ненавязчиво осуществляют синтез рациональной и эмоциональной информации, приближая студента к иному ментальному пространству [14; 40] .

Характер песенных текстов довольно разнообразен. Песни различаются по лингвистической сложности, исторической и стилевой соотнесенности. Поэтому в зависимости от уровня обучающихся, от конкретных целей урока, песни могут использоваться по-разному. Так на старшем этапе обучения песня является особенно эффективным, аутентичным материалом. Звучание мелодии песни, ее ритм предвосхищают прочтение учащимися текста песни. Момент использования песенного текста на уроке определяется целями, поставленными преподавателем. Цели могут быть следующими:

- формирование произносительных навыков;
- пополнение словарного запаса;
- отработка грамматических конструкций;
- умения устной речи.

Музыка не универсальна и, следовательно, она является отражением времени и места, которое произвело это. Есть много песен, которые являются культурной капсулой, включая в себя значимую часть социальной информации. Немаловажным источником является изучение песенного материала различных годов и жанров. Так, сравнив на уроке песни 40-х годов и песни современности, можно проанализировать как лингвистическую составляющую, так и социально-культурное содержание.

Песни 2000-х годов отражают не только доступные звуковые технологии своего времени, но и настроение людей данного времени.

Еще одним преимуществом является то, что песни могут быть использованы как способ взглянуть на культуру и сравнить с другими культурами. Кроме того, музыкальные произведения могут быть использованы для восстановления исторических времен. Также есть много песен об известных городах. И они могут быть использованы, чтобы узнать о важных достопримечательностях, чувствах или звуках города.

Важно отметить, что поп-песни прошлых десятилетий могут показаться слишком старомодным для современных студентов. Поэтому необходимо подобрать тот песенный материал, который был бы интересен сегодняшним студентам [5; 30-31].

2. Принципы и критерии отбора песенного материала

Использование песенного материала на уроке иностранного языка стимулирует мотивацию обучающихся, способствует усвоению материала благодаря механизму действия непроизвольного запоминания, позволяющего увеличить объем и прочность запоминаемого материала. Как и любой другой материал, песни можно использовать в качестве дополнительного и основного материала на уроке, с организацией различных форм работы: чтение, прослушивание, инсценированные, иллюстрирование и др. Внимание студентов при работе с каждой песней должно быть направлено на раскрытие какого-либо определенного факта культуры немецкого народа, на мировоззрение.

Не стоит забывать о том, что песни способствуют повышению мотивации обучающихся и их положительному настрою. Работа с песенным материалом повышает мотивацию студентов самостоятельно изучать другие произведения автора песен. Высказывание И.А. Зимней здесь будет совершенно уместно. Она пишет: «В текстах с упорядоченным и целенаправленным видом представлены языковые средства и способы

формирования и формулирования мысли, что позволяет их эффективно использовать при обучении лексике» [23; 220].

В песнях присутствует определённый ритм и темп, который помогает обучающимся на интуитивном уровне вспоминать или подбирать слова. Очень часто после уроков студенты могут неосознанно напевать куплеты из песни, таким образом, они усваивают новую лексику или речевые образцы.

Сегодня существует множество различных источников с материалами для изучения языка: интернет-ресурсы, сборники песен, методические пособия по языку. Такое разнообразие определенно способствует более частому использованию песен на уроках иностранного языка, например, такие интернет-порталы, как Deutsche Welle, Goethe.de

Проанализировав несколько источников, мы выделили следующие принципы отбора песенного материала, а именно: аутентичность, эмоциональное воздействие, соответствие уровню обучения, тематическая соотнесенность. Рассмотрим эти принципы подробнее:

1. Аутентичность – это один из главных критериев, так как обладает ценными учебными материалами в плане обучения. У обучающихся есть возможность познать ценности культуры другой страны, понять образ мышления носителя языка, изучить способ и манеру общения. Тексты песен дают нам возможность познакомиться с иноязычными реалиями, и песни в этом случае являются средством наглядности. Также использование различного сопроводительного материала, например, фотографий, картинок, видео или какой-либо другой дополнительной информации о реалиях будет способствовать более прочному усвоению информации.

Этот принцип также реализуется при отборе лексического материала в песнях, который не был адаптирован. Это отразилось в том, что в текстах используемых песен сохранились такие языковые явления как:

а) наличие сокращений, характерных для разговорного стиля (bin's, nich' 'ne и др.);

б) наличие современной молодежной лексики, заимствований (Alter, Kohle, Join, alles gucci, Appler и тд.);

Подобные лингвистические особенности характерны и для разговорной речи. Тем самым при использовании данного песенного материала в качестве учебного создается база для понимания живой разговорной речи на слух.

2. Все песни, используемые на уроках, должны положительно влиять на эмоции обучающихся и обладать: «принципом положительного эмоционального воздействия музыки на обучающихся» [17; 179].

Яркая мелодия не менее существенный фактор при отборе музыки. Мелодию часто называют «душой» музыки и определяют, как: «Осмысленно-выразительное и законченное по построению одноголосное следование звуков, объединенных определенным отношением высоты, длительности и силы». [9; 55] Являясь важнейшей основой произведения, мелодия способна воплотить самые различные образы и состояния. Так же следует упомянуть доступность, понятность и наглядность для обучающихся в обучении. Песни определенно должны быть интересны по содержанию, в противном случае у студентов не возникнет мотивации высказывать свое мнение по проблематике, отраженной в песне.

Очень важен и мотивационный компонент при выборе песен, что способствовало бы более высокому уровню заинтересованности обучающихся. В силу возраста на старшем этапе обучения довольно трудно поддерживать интерес студентов к языку. А вот использование аутентичных песен на уроке повышает мотивацию к изучению иностранного языка.

Для более успешной и продуктивной работы очень важно учитывать их интересы и музыкальные предпочтения, потому что использование неинтересных или неподходящих песен из учебников может значительно снизить уровень работы на уроке. В связи с этим, перед выбором песни можно устраивать небольшие опросы студентов, чтобы выявить их музыкальные вкусы и предпочтения.

3. Следующим принципом является соответствие уровню обученности. Языковой материал, который содержится в песнях, должен соответствовать уровню знаний студентов. Это значит, что при работе с текстом песни (целью которой является формирование лексических навыков и

лингвострановедческих знаний), фонетика и грамматика не должна вызывать особых трудностей. К изложенным выше критериям, стоит добавить, что при отборе песенного материала для урока преподавателю стоит помнить и о стилистической нейтральности лексической стороны песен. Практически вся лексика, которая используется в учебном процессе, должна являться литературной книжной нормой.

Но всё же иногда бывает довольно трудно придерживаться этого критерия, потому что очень большое количество современных песен содержат сленг или разговорную лексику.

4. Тематическая соотнесенность – это четвёртый принцип отбора песенного материала. Например, если на данный период изучается тема «дружба» или «культура», то для формирования лексических навыков должны использоваться песни, связанные с этой темой, которые будут содержать уже изученную, пройденную лексику, а также новую.

Теперь рассмотрим список критериев и принципов, которые выделяла З.Н. Никитенко. Она писала, что песенный материал должен быть упорядоченным, для того чтобы его можно было эффективно и успешно использовать. Поскольку песни представляют собой элемент национально-культурного компонента, являются отражением культурных ценностей и носят лингвострановедческий характер.

В этом случае З. Н. Никитенко и О.М. Осиянова выделяли несколько критериев отбора песен, такие как:

1. актуальность,
2. языковая ценность (лексика, грамматика, фонетика),
3. лингвистическая ценность,
4. интерес и предпочтения учеников (с учётом возраста),
5. информативность текста песни.

При выделении этих критериев принималось во внимание то, как песенный материал способствовал развитию культурологического компонента обучения, оказывал влияние на эмоции студентов, их мотивацию, а также формировались ли слухо-произносительные и лексико-

грамматические навыки, которые предусмотрены программой. Исходя из этого, можно выделить следующие основные принципы отбора песенного материала для изучения иностранного языка:

- 1) принцип воздействия на эмоциональную и мотивационную сферу обучающихся;
- 2) принцип аутентичности;
- 3) принцип методической ценности для формирования и совершенствования базовых речевых навыков и умений обучающихся. [19; 20]

Таким образом, мы выяснили, что на уроках большим интересом будут пользоваться те песни, которые находят отклик в сознании студентов, которые интересны им по содержанию и просты для понимания.

Соблюдение данных принципов повышает результативность уроков иностранного языка, направленных на развитие языковой компетенции [11; 26-27].

3. Система упражнений и алгоритм работы с песенным материалом

Для начала следует разделить работу с песенным материалом на несколько этапов: дотекстовый, текстовый и послетекстовый (Е. Н. Соловова). [21; 235]

Цель перед текстовым этапом – это мотивация к уроку, настрой обучающихся на выполнение задания, попытка сделать их активными участниками образовательного процесса. Также на этом этапе необходимо снять возможные трудности восприятия текста и подготовить к успешному выполнению задания.

На первом этапе предлагаются различные задания на предвосхищение содержания текста: они могут быть основаны на систематизации знаний, полученных ранее по данной теме, специфике заголовка, списки новых слов с переводом или дефинициями, проявляющимися до текста.

Например:

Попробовать угадать, о чем будет идти речь только по заголовку песни;

На основе пройденной темы создать интеллект карту

Например, по теме «Erste Liebe» на словосочетание «verliebt zu sein»;

Verliebt zu sein bedeutet:

sich beflügelt fühlen

ein Geheimnis haben

erster Kuss

Schmetterlinge im Bauch haben

Das Date

Попробовать ответить на вопросы, что такое для студента «Zuhause» и самостоятельно добавить несколько пунктов

Was bedeutet für dich persönlich „Zuhause“? Kreuze an. Fällt dir noch etwas dazu ein? Ergänze ein oder zwei eigene Sätze. Zuhause ist ...

- wo meine Freunde sind
- wo ich wohne.
- wo die Menschen meine Sprache sprechen.
- wo ich geboren bin.
- wo meine Familie ist

Обсудить на родном языке те проблемы, которые могут быть затронуты в тексте песни. Такое обсуждение должно помочь обучающимся собраться с мыслями и углубиться в поиск и обсуждение проблемного вопроса после прослушивания песни.

Например, обсудить проблему экологии, как люди пытаются сохранить окружающую среду, что делает каждый из обучающихся для природы.

Цель текстового этапа – обеспечить дальнейшее развитие языковой, речевой или социокультурной компетенций обучающихся с учетом их реальных возможностей иноязычного общения.

Задания можно разделить на следующие типы:

Задания на поиск языковой информации. Такие упражнения направлены на поиск, вычленение и трансформацию лексического, грамматического и фонетического материала.

Примеры заданий могут быть следующими:

Прослушайте песню и ...

подберите к немецким словам их дефиниции;

sich blamieren	sich so verhalten, dass andere sich über einen lustig machen
Platten aus Beton	hier: Hochhäuser; eine Bauweise in der ehemaligen DDR
in Strömen regnen	sehr stark regnen
Kinn	Teil vom Gesicht, unter den Lippen
Augenringe	dunkle runde Schatten um die Augen
klarkommen	mit etwas oder jemandem kein Problem haben
Stau	Autos stehen hintereinander, können nicht weiterfahren

подберите русское слово к немецким эквивалентам и выражениям;

Montagsmorgen, Misanthrop, alles scheiße finden, aktualisieren, wunderhübsch, abgesehen, schlecht gelaunt, konzentrieren

заполните пропуски в предложениях нужными словами и выражениями;

Jede Nacht ich heimlich _____

Auf den _____ der Musik

Leg' die Ohren an die Schwingen

Leise in die Hände singen

Jede _____ und wieder flieg'

Ich einfach fort mit der Musik

Schwebe so durch _____

Keine Grenzen, keine _____

Stieg, Rücken, Nacht, helle Räume, Zäune [27]

подчеркните все прилагательные, неправильные глаголы, существительные во множественном числе, которые были услышаны в процессе прослушивания песни;

Задания, которые развивают рецептивные умения.

Здесь используются традиционные упражнения, направленные на:

поиск правильных ответов на вопросы (вопросы даются до прослушивания текста);

Wer ist die handelnde Person? Von wem ist dieses Lied gesungen? Worum geht es im Lied? Zu welchem Musikgenre gehört dieses Lied? Was finden sie besonders gut im Lied: Musik, Text, Idee? Was können sie über dieses Lied sagen?

определение верных/ неверных утверждений;

соотнесение разрозненных предложений со смысловыми частями текста.

Задания, направленные на отработку фонетических навыков

во время прослушивания обратите внимание на произношение слов с определенным звуком, например: [ç], [ʁ], [ʦ], [dʒ], [e:], [i:], [ŋg], [h], [x].

прочитайте правильно слова, выделенные в песне

Kleidung ist gegen Gott, wir tragen Feigenblatt

Schwingen an Lianen über'n **Heinrichplatz**

Und die Alten erzählen vom Häuserkampf

Beim Barbecue in den **Ruinen** der Deutschen Bank

Vogelnester in einer löchrigen **Leuchtreklame**

Wir wärmen uns auf an einer brennenden **Deutschlandfahne** [30].

На после-текстовом этапе необходимо преследовать следующую цель: использовать исходный текст в качестве основы и опоры для развития продуктивных умений в устной или письменной речи.

На данном этапе можно использовать:

при наличии кавера этой песни на русском языке предложить прослушать его обучающимся и сравнить с собственным переводом текста, найти схожести и различия перевода.

Wir durften nicht dazugehören
Nichts sehen, reden oder hören
Doch jede Nacht für ein, zwei Stunden
Bin ich dieser Welt entschwunden

Мы были частью механизма
Мы не могли иначе мыслить
И всё же изредка украдкой
Я пропадал, искав отгадки
И каждый раз я был доволен

Jede Nacht ein bisschen froh
Mein Ohr ganz nah am Weltempfänger
Radio, mein Radio
Ich lass' mich in den Äther saugen
Meine Ohren werden Augen
Radio, mein Radio
So höre ich, was ich nicht seh'
Stille heimlich fernes Weh

Когда в мой разум били волны
Радио, о Радио!
Мой юный слух ласкал ночами
Уши сделал мне глазами
Радио, о Радио!
И лишь наедине с тобой
Я смог увидеть чью-то боль

[1,27]

проектную работу, связанную с подготовкой темы устной речи;

– например, обучающимся предлагается разобрать самостоятельно следующие песни: Rammstein- Ohne dich, die Ärzte – Schrei nach liebe, Eisbrecher – Wenn Zeit die Wunden heilt, найти в них слова, относящиеся к теме, собрать информацию об исполнителе и сделать в группах презентацию, плакат или газету по выбранной теме „Was die Liebe für mich ist“, „Freundschaft und Treue“, „Mein deutscher Freund“, „Was wissen wir über die Freundschaft?“

– ролевые игры, в основу которых положен сюжет или ситуация песни. При этом их можно частично видоизменять.

Проработав два предыдущих этапа, поняв смысл песни можно предложить обучающимся разыграть сценку по следующим темам, связав с ранее пройденным материалом:

прослушав песню группы Rammstein – Radio, попробовать представить, как люди жили раньше без гаджетов, найти информацию современных СМИ, провести на следующем уроке обсуждение, о том, откуда они получают новости, их любимые сайты и соцсети.

По теме «Umwelt» также возможно провести ток шоу, обсуждая следующие проблемы „Was können wir für die Umwelt machen“, „Was machen die Deutschen für die Natur“.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Итак, в данном исследовании был описан с методико-педагогической точки зрения опыт использования песен на уроках немецкого языка.

Музыка и пение оказывают неоценимую помощь в изучении иностранного языка в образовательной организации. Песня на уроках немецкого языка может использоваться в самых разных целях: для развития аудитивных, произносительных и грамматических навыков, пополнения словарного запаса, отработки речевых навыков, а также для ознакомления студентов с культурой и историей страны изучаемого языка.

Песенный материал помогает повысить мотивацию у обучающихся к пониманию иностранной речи на слух. Именно для этого можно использовать песенный материал.

Коммуникативно-ориентированное обучение предполагает формирование способности понимать иноязычную речь в процессе естественного устного общения и достаточно эффективным материалом для этого являются песни.

При подборе песен нужно придерживаться некоторых принципов:

песня должна быть аутентичной, обеспечивающей развитие кругозора обучающихся;

должна соответствовать интересам и возрасту студентов, так для студентов не подойдет детская песенка-считалка;

должна соответствовать уровню языковой подготовки студентов и должно быть наличие проблемного вопроса в тексте песни;

должна соответствовать учебным программам и быть связана с темами устной речи.

Если будут соблюдены эти принципы, то эффективность в использовании песен будет очень высока. В песне представляет интерес не только текст, но и сама музыка, которая может создать благоприятную, креативную атмосферу в классе, стимулировать воображение обучающегося.

Разделяя работу с песенным материалом на три этапа: дотекстовый, текстовый и после текстовый обучающимся будет ясна цель работы с текстом,

понятны задания. Так на предтекстовом этапе снимаются языковые трудности, происходит мотивирование обучающихся к дальнейшей работе. На текстовом этапе происходит работа над текстом песни, выполняются различные задания на лексику, фонетику и грамматику. Цель последнего же этапа – это использование новой лексики и информации для развития продуктивных умений устной и письменной речи.

Социокультурную компетентность развивают следующие сведения, находящиеся в тексте: география и история страны, факты политической и социальной жизни, языковые особенности того или иного региона.

Использование музыки и пения на уроках иностранного языка позволяет включить в активную познавательную деятельность по изучению иностранного языка резервные возможности личности каждого студента, создаёт предпосылки для дружной коллективной работы в атмосфере положительных эмоций.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абрамов А. «Радио», 2020
https://www.youtube.com/channel/UCYfYQ1lmPwPdxjBpW_rMJ7w
2. Абрамов А. «Deutschland», 2020
<https://www.youtube.com/watch?v=sqBtdEsP3Uw>
3. Асафьев, Б. В. О народной музыке, Л.: Музыка, 1987. – 57 с.
4. Безбородова М. А. Мотивация в обучении английскому языку // Молодой ученый. — 2009. — №8. — С. 156-160.
5. Бим И. Л. Некоторые исходные положения теории учебника иностранного языка // Иностранные языки в школе, 2002, № 3. С. 3-8.
6. Бим И.Л., Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника, Москва: Русский язык, 1977 – 228 с.
7. Верещагин, Е.М. Лингвострановедение и текст: учеб. Пособие / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров – М.: ЭКСМО, 2010. – 179 с.
8. Г.Д. Томахин. Лингвострановедение: что это такое? // Иностранные языки в школе. – 2009 - №6 – С75-77
9. Гебель С.Ф. Использование песни на уроках иностранного языка //Иностранные языки в школе. – 2009. - №5. – с.28-31.
10. Зазнобина, Л.С. Стандарт медиаобразования, интегрированного с различными школьными дисциплинами // Стандарты и мониторинг в образовании. – 2008. - № 3. – С. 26-34.
11. Зимняя И.А., Психология обучения иностранным языкам в школе, Москва: Просвещение, 1991 – 222 с.
12. Карпиченкова, Е. П. Роль стихотворений и песен в изучении английского языка // Иностранные языки в школе. – 1997.– № 5. – С. 45-46.
13. Леонтьев А. А. Потребности, мотивы, эмоции. Конспект лекций. - М.: Издательство МГУ, 2001. 489 с.
14. Леонтьев, А.А. Мыслительные процессы в усвоении иностранного языка: учеб.-методич. пособие / А.А. Леонтьев, ИЯШ – 2005 – № 5 – С. 72- 76
15. Маркова А. К. [и др.] Формирование мотивации учения. – М.; Просвещение, 1990. 304 с.
16. Немецкий язык. 10 класс учебник: И. Л. Бим, Л. В. Садомова, Лытаева М.А.– М.: «Просвещение», 2017
17. Никитенко, З. Н. Аутентичные песни как один из элементов национально - культурного компонента содержания обучения иностранному языку на начальном этапе. – 1996. – №4. – С. 14-20.
18. Носонович Е.В., Мильруд О.П. Критерии содержательной аутентичности учебного текста // Иностранные языки в школе, 1999. - № 2. - С. 60-62
19. Реймер, Р. В. Использование песен на уроках немецкого языка // Иностранные языки в школе. – 2007. – №2. – С. 40-44.

20. Рогова, Г. В., Рабинович, Ф. М., Сахарова, Т. Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе - М.: Просвещение, 1991. 287 с.
21. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам. - М: «Просвещение», 2006 – 350 с.
22. Теория и практика обучения иностранным языкам: традиции и инновации: Сборник статей международной научно-практической конференции памяти академика РАО Инессы Львовны Бим. – М.: ТЕЗАУРУС, 2013 – с.244
23. Халипина О.В. Песня как социокультурный компонент обучения иностранному языку // Современные научные исследования и инновации. 2016. № 6 [Электронный ресурс]. URL: <http://web.snauka.ru/issues/2016/06/68804> (дата обращения: 02.02.2020).
24. Электронный ресурс для самостоятельного изучения немецкого языка «Deutsche Welle» <https://www.dw.com/de/themen/musik/s-12771> описать источники
25. Электронный ресурс для самостоятельного изучения немецкого языка «Goethe.de» <https://www.goethe.de/de/spr/unt/ver/lst.html>
26. <https://www.duden.de/rechtschreibung/Bedeutungsworterbuch>
27. Lindeman Т. «Radio», 2019 <https://www.amalgam-lab.com/songs/r/rammstein/radio.html>
28. Lindemann Т. «Deutschland», 2019 https://de.lyrsense.com/rammstein/deutschland_R
29. Marlene D. «Das ist Berlin», 1964 https://de.lyrsense.com/marlene_dietrich/das_ist_berlin
30. Nico K.I.Z. «Hurra die Welt geht unter», 2015 <https://www.amalgam-lab.com/songs/r/rammstein/radio.html>
31. Steve van Velvet «Das alles ist Deutschland», 2001 https://de.lyrsense.com/die_prinzen/deutschland

ПРИЛОЖЕНИЯ

Rammstein - Deutschland

Du (du hast, du hast, du hast, du hast)
Hast viel geweint (geweint, geweint, geweint, geweint)
Im Geist getrennt (getrennt, getrennt, getrennt, getrennt)
Im Herz vereint (vereint, vereint, vereint, vereint)
Wir (wir sind, wir sind, wir sind, wir sind)
Sind schon sehr lang zusammen (ihr seid, ihr seid, ihr seid, ihr seid)
Dein Atem kalt (so kalt, so kalt, so kalt, so kalt)
Das Herz in Flammen (so heiß, so heiß, so heiß, so heiß)
Du (du kannst, du kannst, du kannst, du kannst)
Ich (ich weiß, ich weiß, ich weiß, ich weiß)
Wir (wir sind, wir sind, wir sind, wir sind)
Ihr (ihr bleibt, ihr bleibt, ihr bleibt, ihr bleibt)
Deutschland, mein Herz in Flammen
Will dich lieben und verdammen
Deutschland, dein Atem kalt
So jung, und doch so alt
Deutschland!
Ich (du hast, du hast, du hast, du hast)
Ich will dich nie verlassen (du weinst, du weinst, du weinst, du weinst)
Man kann dich lieben (du liebst, du liebst, du liebst, du liebst)
Und will dich hassen (du hasst, du hasst, du hasst, du hasst)
Überheblich, überlegen
Übernehmen, übergeben
Überraschen, überfallen
Deutschland, Deutschland über allen
Deutschland, mein Herz in Flammen
Will dich lieben und verdammen
Deutschland, dein Atem kalt

So jung, und doch so alt
 Deutschland, deine Liebe
 Ist Fluch und Segen
 Deutschland, meine Liebe
 Kann ich dir nicht geben
 Deutschland!
 Du
 Ich
 Wir
 Ihr
 Du (übermächtig, überflüssig)
 Ich (Übermenschen, überdrüssig)
 Wir (wer hoch steigt, der wird tief fallen)
 Ihr (Deutschland, Deutschland über allen)
 Deutschland, mein Herz in Flammen
 Will dich lieben und verdammen
 Deutschland, dein Atem kalt
 So jung, und doch so alt
 Deutschland, deine Liebe
 Ist Fluch und Segen
 Deutschland, meine Liebe
 Kann ich dir nicht geben
 Deutschland!

Arbeit an den Wortschatz

trennen (te, t)	делить
vereinen (te,t)	объединять
die Flamme	огонь
der Atem	дыхание
verdammen (te,t)	проклинать
verlassen (ie,a)	покидать

hassen (te,t)	ненавидеть
der Fluch	проклятие
der Segen	Благословение
überflüssig	излишний
Überheblich	Надменный
überlegen	вышестоящий, более совершенный
überfallen(ie,a)	Нападать

Vielleicht jetzt versteht ihr, welches Lied wir hören werden.

Beim 1 Hören sollt ihr die Wörter in den Lücken stellen

Deutschland, mein Herz in _____ Will dich _____ und verdammen Deutschland, dein _____ kalt So jung, und doch so alt Deutschland, deine Liebe Ist _____ und Segen Deutschland, meine _____ Kann ich dir nicht geben Deutschland! Fluch, lieben, Flammen, Liebe, Atem

Ihr weißt wie diese Wörter auf Russisch übersetzt werden und findet bitte richtige Definitionen zu den Wörtern.

A der Fluch	1 unvermutet, plötzlich anfallen, angreifen, über jemanden, etwas herfallen
B die Flamme	2 Förderung und Gedeihen gewährender göttlicher Schutz
C überfallen	3 ein- und ausgeatmete Luft
D übergeben	4 hochschlagender Teil des Feuers

E der Segen	5 jemandem etwas zum Aufbewahren geben, anvertrauen
F der Atem	6 zu etwas zwingen, verurteilen
G verdammen	7 einen Widerwillen, eine deutliche Abneigung gegen etwas empfinden, es nicht mögen, als unangenehm empfinden
H hassen	8 böse Verwünschung; Wunsch, dass jemandem ein Unheil widerfahren soll

Beim 2. Hören

Ordnet die Strophen in der richtigen Reihenfolge

<p>B Du (du hast, du hast, du hast, du hast) Hast viel geweint (geweint, geweint, geweint, geweint) Im Geist getrennt (getrennt, getrennt, getrennt, getrennt) Im Herz vereint (vereint, vereint, vereint, vereint) Wir (wir sind, wir sind, wir sind, wir sind) Sind schon sehr lang zusammen (ihr seid, ihr seid, ihr seid, ihr seid)</p>	<p>A Deutschland, mein Herz in Flammen Will dich lieben und verdammen Deutschland, dein Atem kalt So jung, und doch so alt Deutschland, deine Liebe Ist Fluch und Segen Deutschland, meine Liebe Kann ich dir nicht geben Deutschland!</p>
<p>D Deutschland, mein Herz in Flammen Will dich lieben und verdammen Deutschland, dein Atem kalt So jung, und doch so alt Deutschland!</p>	<p>C Man kann dich lieben (du liebst, du liebst, du liebst, du liebst) Und will dich hassen (du hasst, du hasst, du hasst, du hasst) Überheblich, überlegen Übernehmen, übergeben Überraschen, überfallen Deutschland, Deutschland über allen</p>

Die Arbeit an den Wortschatz

Findet bitte die Synonyme zu den Wörtern

Synonyme	Wörter
verfluchten, verurteilen	Fluch
Luft, Hauch, Puste	Segen
frisch, neu, klein	Atem
Unheil, Bann	jung
verwundern, wundern	verdammern
Gnade, Wohlhalt	überraschen
unabhängig, geteilt, separat	Getrennt

Nach dem 2 Hören

Diese Redewendungen helfen euch den Inhalt besprechen

1 Wie könnt ihr eure Reaktion aufs Video und den Liedtext beschreiben?

Gemischt – nicht eindeutig – unterschiedlich – begeistert- hingerissen- heftig- andächtig – interessiert.

2 Wie findet euch das Lied?

Ich möchte mitsingen – das ist ein Ohrwurm – macht mich nachdenklich – bereiten mir Kopfschmerzen – lässt mich kalt

3 Wie findet ihr die Atmosphäre und die Stimmung des Liedes?

Emotionell – melancholisch - düster – sentimental – traurig – ermunternd

4 Versucht bitte eine Rezension auf das Lied zu schreiben. Gebraucht dabei die gegebene Redemittel

Das Lied heißt/ trägt den Titel

Es ist Lied von ...

Das ist Popsong, Schlager, Rocksong ...

Das Lied handelt von/ beschäftigt sich mit

Thema des Liedes ist/ Es geht um ...

Das Thema „....“ wird hier ...behandelt

Es wird gezeigt/betonnt, dass

Ich finde Videoclip geeignet/ ungeeignet, weil

Das Lied ist etwas für die Leute, die ...

5 Lest russischer und deutscher Text und sagt, was nicht zusammen passt

Du (du hast, du hast, du hast, du hast)	Ты (Ты пролила, лила, лила)
Hast viel geweint (geweint, geweint, geweint, geweint)	Так много слез (всегда, всегда, всегда)
Im Geist getrennt (getrennt, getrennt, getrennt, getrennt)	Разделена (одна, одна, одна)
Im Herz vereint (vereint, vereint, vereint, vereint)	И так едина (для нас, для нас, для нас)
Wir (wir sind, wir sind, wir sind, wir sind)	Мы (всегда, всегда, всегда)
Sind schon sehr lang zusammen (ihr seid, ihr seid, ihr seid, ihr seid)	Так долго были рядом
Dein Atem kalt (so kalt, so kalt, so kalt, so kalt)	Ты холодна (для нас, для нас, для нас)
Das Herz in Flammen (so heiß, so heiß, so heiß, so heiß)	С горящим взглядом (всегда, всегда, всегда)
Du (du kannst, du kannst, du kannst, du kannst)	Deutschland! Твой крик мне слышен!
Ich (ich weiß, ich weiß, ich weiß, ich weiß)	Я люблю и ненавижу!
Wir (wir sind, wir sind, wir sind, wir sind)	Deutschland! Дитя костра
Ihr (ihr bleibt, ihr bleibt, ihr bleibt, ihr bleibt)	Юна и так стара!
Deutschland, mein Herz in Flammen	Я (я твой, я твой, я твой, я твой)
Will dich lieben und verdammen	Не смел тебя обидеть, (всегда, всегда, всегда)
Deutschland, dein Atem kalt	Буду любить (одна, одна, одна)
So jung, und doch so alt	И ненавидеть (для нас, для нас, для нас)
Deutschland!	Превосходство и свобода
Ich (du hast, du hast, du hast, du hast)	Разграбления и походы
Ich will dich nie verlassen (du weinst, du weinst, du weinst, du weinst)	Нам не скрыться от ее глаз
Man kann dich lieben (du liebst, du liebst, du liebst, du liebst)	Deutschland, Deutschland—

<p>Und will dich hassen (du hasst, du hasst, du hasst, du hasst)</p> <p>Überheblich, überlegen</p> <p>Übernehmen, übergeben</p> <p>Überraschen, überfallen</p> <p>Deutschland, Deutschland über allen</p> <p style="padding-left: 40px;">Deutschland, mein Herz in Flammen</p> <p>Will dich lieben und verdammen</p> <p>Deutschland, dein Atem kalt</p> <p>So jung, und doch so alt</p> <p>Deutschland, deine Liebe</p> <p>Ist Fluch und Segen</p> <p>Deutschland, meine Liebe</p> <p>Kann ich dir nicht geben</p> <p>Deutschland!</p> <p style="padding-left: 40px;">Du</p> <p>Ich</p> <p>Wir</p> <p>Ihr</p> <p>Du (übermächtig, überflüssig)</p> <p>Ich (Übermenschen, überdrüssig)</p> <p>Wir (wer hoch steigt, der wird tief fallen)</p> <p>Ihr (Deutschland, Deutschland über allen)</p> <p style="padding-left: 40px;">Deutschland, mein Herz in Flammen</p> <p>Will dich lieben und verdammen</p> <p>Deutschland, dein Atem kalt</p> <p>So jung, und doch so alt</p> <p>Deutschland, deine Liebe</p> <p>Ist Fluch und Segen</p> <p>Deutschland, meine Liebe</p>	<p>выше всех нас!</p> <p>Deutschland! Твой крик мне слышен!</p> <p>Я люблю и ненавижу!</p> <p>Deutschland! Дитя костра Юна и так стара!</p> <p>Deutschland! Это счастье? Или проклятье?</p> <p>Deutschland! Ты забвение? Или же благословение?</p> <p>[24]</p>
--	--

Kann ich dir nicht geben	
--------------------------	--

Deutschland! [27]	
-------------------	--

Am Ende ich schlage euch ihre eigenen Projekte zu machen.

Was habe ich über Deutschland erfahren? Deutschland, ich liebe dich! Top-10 Sehenswürdigkeiten in Deutschland.

Liedtext

Marlene Dietrich – Das ist Berlin

Die Stadt Berlin hat mancher schon besungen,
Der längst heute liegt tief unter grünem Gras.
Für uns sind das bloß noch Erinnerungen,
Als ob uns Mutter was aus Märchen las.
Der eine liebt sie, andre wider lästern.
Manches verging, das einmal Staub gemacht.
Doch manches ist noch heute so, wie gestern.
Das ist Berlin, wie's weint, und wie es lacht.
Berlin, Berlin, Du bist ein heisses Pflaster,
Wer Dich nicht kennt, verbrüht sich leicht den Fuß.
Wo die Moral wohnt, wohnt auch gleich das Laster
Und der Verriß blüht neben süßem Schmus.
Berlin, Berlin, hier lebt der Mensch gefährlich,
Und rutscht er aus, dann dreht sich keiner um.
Doch haut er hin - dann ist der Beifall ehrlich.
Berlin, Berlin, Du bist mein Publikum.
Berlin, Berlin, wenn deine Blumen spriessen
Da draussen in der Laubenkolonie,
Sieht man Dich stehn und fleissig sie begiessen
Das Rosmarien und auch den Sellerie.
Fühlt Mutter ihre Lebenszeit verfliessen,
Im Testament wird schnell noch angebracht:

"Vergesst mir nur nicht, Vatern zu begießen" - -

Das ist Berlin, wie's weint, und wie es lacht.

Das ist Berlin, wie's weint, und wie es lacht.

Marlene Dietrich Lebenslauf

Marie Magdalena Dietrich wurde in Berlin-Schöneberg am 27.12.1901 geboren. Ihr Vater war der Polizeileutnant Louis Dietrich. Als Marlene Dietrich 10 Jahre alt war, verstarb er. Die Mutter von ihr heiratete später Eduard von Losch, der im Krieg 1916 ums Leben kam. Im Jahr 1918 machte Marlene Dietrich ihr Abitur. Anfang der 20er Jahren widmete sie sich ausschließlich der Musik. In den Jahren 1919-1921 absolvierte sie eine Ausbildung in Musik in Berlin und Weimar. Aufgrund einer Krankheit musste sie jedoch diese Ausbildung beenden und besuchte stattdessen die Schauspielschule. Zum ersten Mal debütierte sie im Jahr 1922 und spielte bis 1929 Theater. Bereits während ihrer Ausbildung wurde sie von Rudolf Sieber, dem Produktionsleiter einer Filmgesellschaft, für Statistenrollen verpflichtet. 1924 heirateten die beiden. Die Tochter Maria wurde im darauf folgenden Jahr geboren. Obwohl sie nie geschieden wurden, trennten sie sich bald wieder.

Entdeckt wurde Marlene Dietrich 1930 von Josef von Sternberg, einem Regisseur, der schon erfolgreich in Amerika war. In diesem Jahr erschien der Film "Marocco" in dem Marlene an der Seite von Gary Cooper spielte. Danach setzte Josef von Sternberg Marlene in die Rolle der Lola-Lola in der Verfilmung von "Der blaue Engel" von Heinrich Mann. Da der Film gleichzeitig auch in Englisch gedreht wurde, wurde Marlene Dietrich zum Star, auch auf internationaler Ebene. In den 50er Jahren gingen jedoch die Filmangebote zurück. Sie begann damit, unvergessliche Evergreens, wie zum Beispiel Lili Marlen, zu singen und reiste von Berlin bis Australien um die Welt. Im Jahr 1975 stürzte sie so unglücklich bei einem Auftritt, dass sie einen Schenkelhalsbruch erlitt und die Karriere beenden musste. Von da an hatte sie sich völlig zurückgezogen. Marlene Dietrich starb am 6. Mai 1992.

Der Wortschatz

Lästern	Хулить(ругать)
der Pflaster	Мостовая
das Laster	Порок
der Verriss	Беспощадная критика
der Schmus	Лесть
verbrühen	сжечь
Der Beifall	Аплодисменты, одобрение
rutschen	Скользить, поскользнуться
sprießen (o,o)	Прорастать, распускаться
die Laubenkolonie	Загородный поселок (сады)
das Testament	завещание
begießen (o,o)	поливать

Beim Ersten Hören

Hört das Lied und stellt die Wörter in den Lücken oder wählt das richtige

Wort

Die Stadt Berlin hat mancher schon _____

Der längst heute liegt tief unter _____ Gras.

Für uns sind das bloß noch Erinnerungen,

Als ob uns Muttern was aus _____ las.

Der eine liebt sie, andre wieder **lästern/gestern**.

Manches verging, was einstmals **Staub/taub** gemacht.

Doch manches ist noch heute so, wie gestern.

Das ist Berlin, wie's weint, und wie es **lacht/Macht**

Berlin, Berlin, Du bist ein heißes _____,

Wer Dich nicht kennt, _____ sich leicht den Fuß.

Wo die Moral wohnt, wohnt auch gleich das _____

Und der Verriss blüht neben süßem _____.

Berlin, Berlin, hier lebt der Mensch gefährlich,
 Und rutscht er aus, dann dreht sich keiner um.
 Doch haut er hin - dann ist der **Beifall/Unfall** ehrlich.
 Berlin, Berlin, Du bist mein **Publikum/Eigentum**.

Berlin, Berlin, wenn deine Blumen _____
 Da draußen in der Laubenkolonie,
 Sieht man Dich stehn und fleißig sie _____
 Das Rosmarin und auch den Sellerie.

Fühlt Muttern ihre Lebenszeit **verfließen/verließen**,
 Im Testament wird schnell noch angebracht:
 Vergesst mir bloß nicht, Vatern zu begießen?
 Das ist Berlin, wie's weint, und wie es lacht.
 Das ist Berlin, wie's weint, und wie es lacht.

Die Arbeit an den Wortschatz

Findet bitte die Antonyme zu diesen Wörtern

1 lästern	A die Vollkommenheit, die Perfektion
2 der Laster	B loben, rühmen
3 der Schmus	C die Ruhe, die Stille
4 der Beifall	D trocknen, vertrocknen lassen
5 begießen	E die Aufrichtigkeit, die Offenheit

Findet die Synonyme zu diesen Wörtern

1 Publikum	A verbrennen
2 verbrühen	B wachen, keimen
3 sprießen	C Zuschauer, Besucher
4 das Testament	D gleiten, schleudern
5 rutschen	E Letzter Wille, Wunsch

Beim zweiten Hören

Ordnet die Zeilen in der richtigen Reihenfolge und findet Definitionen zu den unterstrichenen Wörtern.

1 Und der Verriss blüht neben süßem Schmus .	6 Manches verging, das einmal Staub gemacht.
2 Als ob uns Mutter was aus Märchen las	7 Wer Dich nicht kennt, verbrüht sich leicht den Fuß
3 Und rutscht er aus, dann dreht sich keiner um.	8 Berlin, Berlin, wenn deine Blumen Sprießen
4 Das ist Berlin, wie's weint, und wie es lacht	9 Die Stadt Berlin hat mancher schon besungen
5 Berlin, Berlin, Du bist mein Publikum	10 Das Rosmarien und auch den Sellerie.

A wortreiches Getue; schöne [schmeichelnde] Worte; Gerede, Geschwätz - _____

B etwas, was aus feinsten Teilen (z. B. von Sand) besteht, in der Luft schwebt, sich als [dünne] Schicht auf die Oberfläche von etwas legt - _____

C mit einer kochenden oder sehr heißen Flüssigkeit verbrennen - _____

D sich gleitend über eine Fläche hinbewegen - _____

E zu wachsen beginnen, keimen; austreiben - _____

[28]

Aufgaben nach dem Hören

1) Findet bitte die Antonyme im Liedtext und versucht sich daran erinnern, wo habt ihr den gleichen Bau des Textes gesehen? (Rammstein – Deutschland)

Warum benutzt die Sängerin die Antonyme?

Sie benutzt sie um die Vielfalt – die Besonderheit - den Gegensatz den Zuhörer zu zeigen.

2) Wie findet ihr das Lied?

Ich möchte mitsingen – das ist ein Ohrwurm – macht mich nachdenklich –
bereiten mir Kopfschmerzen – lässt mich kalt

3) Wie findet ihr die Atmosphäre und die Stimmung des Liedes

Emotionell – melancholisch - düster – sentimental – traurig – ermunternd

Projekt

Was für ein Video würde zum Lied passen? Ihr sollt ein Videokonzept
schreiben und eine Präsentation machen. (Achtet folgende Stichpunkte bitte)

Sehenswürdigkeiten in Berlin

Berlin heute und Berlin 100 Jahre vorbei

Liedtext

Die Prinzen – Das alles ist Deutschland

Deutsch, deutsch, deutsch

Deutsch, deutsch, deutsch

Natürlich hat ein Deutscher „Wetten Dass“ erfunden

Vielen Dank für die schönen Stunden

Wir sind die freundlichsten Kunden auf dieser Welt

Wir sind bescheiden, wir haben Geld

Die Allerbesten in jedem Sport

Die Steuern hier sind Weltrekord

Bereisen Sie Deutschland

Und bleiben Sie hier

Auf diese Art von Besuchern warten wir

Es kann jeder hier wohnen, dem es gefällt

Wir sind das freundlichste Volk

Auf dieser Welt

Deutsch, deutsch, deutsch, deutsch

Nur eine Kleinigkeit ist hier verkehrt

Und zwar das Schumacher keinen Mercedes fährt

(Mercedes fährt)

Das alles ist Deutschland (oh oh oh)
Das alles sind wir (oh oh oh)
Das gibt es nirgendwo anders
Nur hier, nur hier
Das alles ist Deutschland (oh oh oh)
Das sind alles wir
Wir leben und wir sterben hier
Deutsch, deutsch, deutsch, deutsch
Deutsch, deutsch, deutsch, deutsch
Es bilden sich viele was auf Deutschland ein
Und mancher findet es geil, ein Arschloch zu sein
Es gibt manchen der sich gern' über Kanaken beschwert
Und zum Ficken jedes Jahr nach Thailand fährt
Wir lieben unsere Autos mehr als unsere Frauen
Denn deutschen Autos können wir vertrauen
Gott hat die Erde nur einmal geküsst
Genau an dieser Stelle, wo jetzt Deutschland ist
Wir sind überall die besten, natürlich auch im Bett
Und zu Hunden und Katzen
Besonders nett
Das alles ist Deutschland (oh oh oh)
Das alles sind wir (oh oh oh)
Das gibt es nirgendwo anders
Nur hier, nur hier (zwo, drei, vier)
Das alles ist Deutschland (oh oh oh)
Das sind alles wir
Wir leben und wir sterben hier
Wir sind besonders gut im Auf-Die-Fresse-Hauen
Auch im Feuerlegen kann man uns vertrauen
Wir stehen auf Ordnung und Sauberkeit
Wir sind jederzeit für 'nen Krieg bereit

Schönen Gruß an die Welt, seht es endlich ein

Wir können stolz auf Deutschland

(Deutschland, Deutschland)

Schwein, Schwein, Schwein, Schwein

Schwein, Schwein, Schwein, Schwein

Das alles ist Deutschland (oh oh oh)

Das alles sind wir (oh oh oh)

Das gibt es nirgendwo anders

Nur hier, nur hier

Das alles ist Deutschland (oh oh oh)

Das sind alles wir

Wir leben und wir sterben hier

Das alles ist Deutschland (oh oh oh)

Das alles sind wir (oh oh oh)

Das gibt es nirgendwo anders

Nur hier, nur hier (zwo, drei, vier)

Das alles ist Deutschland (oh oh oh)

Das sind alles wir

Wir leben und wir sterben hier

Vorurteile über Deutsche und Russen

Vorurteil 1: Russen trinken Wodka wie Wasser

Stimmt nicht. Es gibt ein Getränk das wir wie Wasser trinken, aber das ist nicht Wodka sondern Schwarztee. Bei jeder Gelegenheit wird eine Portion Tee serviert. Wodka trinkt man in Russland nur an Feiertagen oder abends, so wie man in Tirol Schnaps trinkt.

Vorurteil 2: Russen protzen gerne mit ihrem Reichtum

Im Kommunismus waren alle Leute formal gleichgestellt. Nach dem Ende der Sowjetunion kamen manche Leute durch dubiose Geschäfte rasch zu unvorstellbarem Reichtum. Andere wiederum verloren in einer Hyper-Inflation Ende der 1990er-Jahre ihr gesamtes Vermögen. Durch den neuen Wohlstand, den es

erst seit wenigen Jahren gibt, wollen die Russen – vielleicht mehr als andere Europäer – zeigen, was sie sich leisten können.

Vorurteil 3: Russische Männer legen wenig Wert auf ihr Äußeres, Frauen dafür umso mehr

Ja, es ist wirklich so und es gibt mehrere Gründe dafür. Man muss sich vorstellen: Es gibt rund zehn Millionen mehr Frauen als Männer in Russland. Die Auswahl für die Männer ist groß, sie haben wenig Konkurrenz.

Bei der Frau liegt die Sache anders. Sie bemüht sich, hübsch zu sein und will mit Intelligenz, Herzlichkeit, Treue und Sinn für Familie punkten. Für die Frau zählt beim Mann weniger das Äußere, sondern der Charakter. Der Mann soll klug und gewissermaßen ein Beschützer für die Frau sein. Und er soll Verantwortung für die Familie übernehmen.

Vorurteil 4: Russen sind schwermütig

Dass Russen melancholisch sind, stimmt nur zum Teil. Russland ist in der Welt bekannt für seine Literaten (Tolstoi, Dostojewski), die mit ihren Büchern ein schwermütiges Bild von Russland zeichnen. Die Winter sind natürlich bedeutend länger als der Sommer, das prägt die russische Seele. Aber wenn es wärmer ist, feiern wir gerne. Ich denke, das sieht man derzeit auch bei der Weltmeisterschaft. Russen sind vom Charakter her emotionaler als Mitteleuropäer. Extreme Stimmungsschwankungen zwischen traurig und fröhlich gehören dazu.

Vorurteil 5: Russen sind sehr abergläubisch

Oh ja, der Aberglaube ist in unseren Alltag integriert. Man darf nie in einem Raum pfeifen (so „verpfeift“ man sprichwörtlich sein ganzes Geld). Wenn man sich selbst ein Kompliment macht, muss man drei Mal auf Holz klopfen.

Nennt mir die Vorurteile über Deutsche. Glaubt ihr, ob es in der Wirklichkeit so ist? Was habt ihr daran gehört? Welche Vorurteile kennt ihr über die Russen?

(Sie trinken Wodka wie Wasser; jeder hat Zuhause einen Bären; Russische Männer legen wenig Wert auf ihr Äußeres, Frauen dafür umso mehr; Russen sind schwermütig; Russen sind sehr abergläubisch)

Wortschatz

bescheiden sein	быть скромным
die Steuer	налоги
der Kanake	абориген
einbilden	выдумывать
j-n die Fresse hauen	набить лицо
der Kunde	покупатель
das Feuer legen	разжечь огонь
beschweren	жаловаться
geil	круто
Der Arschloch	простофиля

Beim 1 Hören.

Stellt die Wörter in den Lücken

Wir sind die freundlichsten Kunden auf dieser _____

Wir sind bescheiden - wir haben Geld

Die _____ in jedem Sport

Die Steuern hier sind _____

_____ Sie Deutschland und bleiben Sie hier

Auf diese Art von _____ warten wir

Es kann jeder hier wohnen, dem es gefällt

Wir sind das _____ Volk auf dieser Welt

Welt, Allerbesten, Weltrekord, bereisen, Besuchen, freundlichste

Finden die Synonyme in dieser Tabelle

Die Steuer	vorstellen	genügsam	der Depp
bescheiden	Die Abgabe	ausdenken	beklagen
der Kanake	beschweren	der Ureinwohner	zurückhaltend
der Arschloch	der Kunde	der Trottel	jammern
einbilden	der Besteller	der Klient	der Ausländer

Ordnet die Wörter in der Zeile in der richtigen Reihenfolge. Das fettgedruckte Wort ist das erste Wort

Sind- kunden- Welt- dieser- die- **wir**- freundlichsten

In-allerbesten-Sport- jedem-**die**

Verkehrt- hier - **nur**- ist- Kleinigkeit – eine

Ein- **und** – mancher – geil –zu findet – sein – Arschloch

Beim zweiten Hören

Ordnet die Strophe in der richtigen Reihenfolge

<p>A</p> <p>Wir sind besonders gut im Auf-Die-Fresse-Hauen</p> <p>Auch im Feuerlegen kann man uns vertrauen</p> <p>Wir stehen auf Ordnung und Sauberkeit</p> <p>Wir sind jederzeit für 'nen Krieg bereit</p> <p>Schönen Gruß an die Welt, seht es endlich ein</p> <p>Wir können stolz auf Deutschland</p>	<p>B</p> <p>Wir lieben unsere Autos mehr als unsere Frauen</p> <p>Denn deutschen Autos können wir vertrauen</p> <p>Gott hat die Erde nur einmal geküsst</p> <p>Genau an dieser Stelle, wo jetzt Deutschland ist</p> <p>Wir sind überall die besten, natürlich auch im Bett</p> <p>Und zu Hunden und Katzen</p> <p>Besonders nett</p>
<p>B</p> <p>Das alles ist Deutschland (oh oh oh)</p> <p>Das alles sind wir (oh oh oh)</p> <p>Das gibt es nirgendwo anders</p> <p>Nur hier, nur hier</p> <p>Das alles ist Deutschland (oh oh oh)</p>	<p>D</p> <p>Die Allerbesten in jedem Sport</p> <p>Die Steuern hier sind Weltrekord</p> <p>Bereisen Sie Deutschland und bleiben Sie hier</p> <p>Auf diese Art von Besuchern warten</p>

Das sind alles wir Wir leben und wir sterben hier	wir Es kann jeder hier wohnen, dem es gefällt Wir sind das freundlichste Volk auf dieser Welt
---	---

Findet die Definitionen zu den Festgedruckten Wörtern

1 Worte (häufig als formelhafte Wortverbindung), Gebärden als Höflichkeits- oder Ehrerbietungsbezeigung zwischen Personen beim Zusammentreffen, Sichbegegnen, bei einer Verabschiedung	3 offiziell als höchste Leistung der Welt anerkannter Rekord
2 aufhören zu leben, sein Leben beschließen	4 Sauberer, reiner Zustand eines Objektes oder Körpers.

Nach dem Hören

Drückt eure Einstellung zum Lied aus, verwendet die unten gegebenen Wörter

rhythmisch – aggressiv – monoton – laut – schreiend – hässlich – romantisch
- martialisch – leise – traurig – diskret – sentimental – melodisch

Wovon ist die Rede im Lied? Findet das passende Wort

Nationalismus – Literatur – Sextourismus – Natur – Liebe – Sport – Musik
Autofanatismus – Krieg – Geld – Tiere – Freundschaft – Fremdsprachen

Was ist „typisch deutsch“? Lest das Lied noch einmal und findet die Antwort im Text

Wie findet ihr dieses Lied?

ironisch – humorvoll – ernst – provokant – arrogant traurig – sarkastisch – pessimistisch

Am Ende wir hören das Wort „Schwein“. Was kann es bedeuten?

Projekte

Eine Talk-Show. Wir werden die russische und deutsche Gewohnheiten und Vorurteilen besprechen. Welche weißt ihr? Was war neues für euch? Welche von den Gewohnheiten und Vorurteilen sind die Lüge? Und welche sind Wahrheit?

Rolle: 2 Experten (Deutscher, Russe), 4 Gäste, der Moderator und die Zuschauer, die die Fragen stellen werden.

Oder die Inszenierung des Shows Wetten dass,... zum Themen: Landeskunde, Deutsche Sprache.

Приложение 2 «Die Liebe und die Freundschaft»

Seed - Deine Augen machen bling bling

Deine Augen machen bling bling und alles ist vergessen(8x)
Ich lieg' im Dreck (sink' ins Meer)
Wieg' zehn Tonnen (bin innen leer)
Dreh' mich im Kreis (seh' nichts mehr)
Jeder Weg, führt wieder hier her
Mal meine Wand an (rabenschwarz)
Bin müde und krank (schlaf' am Tag)
Lieg' flach, glotz' mich in mein Grab
Geier auf'n Dach, warten auf Aas
Ruf' mich nich' an, ich bin tot
Meine Haut grün, die Augen rot
Lad' mich nich' ein denn da wo ich hingeh', regnet es bloß
Die Wand ist lang und zu hoch
Der Graben tief und zu groß
Doch irgendwo aus dem Nichts, ein Blick für den es sich lohnt
Deine Augen machen bling bling und alles ist vergessen (8x)
Deine Augen geben meiner Welt wieder Glanz (aha)
Du machst mich wieder ganz (aha)
Drück dir mein Herz in die Hand (aha)
Baby nimm es als Pfand (aha)
Komme jeden Tag besuche dich
Alle in deinem Kiez verfluchen mich
Steh' in deinem Hof sing 'n schiefes Lied
Das Haus tobt, Mobiliar flieg im Beat
Aus dem Nichts wurde schwarz zu bunt
Aus dem Platz an der Bar wurde Haus und Hund
Du bist schön ich geh' der Sache auf den Grund
Und dein Bauch wird rund (nanana nananana)
Baby geh' mit mir raus ans Licht

Ich glaube an Gott denn er baute dich
 Ausgerechnet ich bin im Garten Eden
 Diese Braut, dieser Arsch, dieser Tag, dieses Leben
 Deine Augen machen bling bling und alles ist vergessen (4x)

Vor dem Hören

Ordnet die Unterschriften mit den Kurztexten

- A. Das ist Seeed
- B. Dreimal E
- C. Chic, Chicks und die eine Frau
- D. Es geht um vier Dinge
- E. Alles hat seine Zeit
- F. Seeed singen (auch) von vielen anderen Dingen
- G. Die Verbindung von Musikstilen – das groovt!

<p>1. „In den gebotenen 39 Minuten liefern Seeed aber nun einmal ab, was sich die Fans ohne Scheuklappen erhofften: einen Aufbruch zu neuen stilistischen Ufern, stets unter Berücksichtigung der wichtigsten Qualitätsmerkmale. So stehen die drei E auch anno 2012 für Eingängigkeit, Energie und Explosivität.“</p>	<p>B. Dreimal E</p>
<p>2. „Die MCs heißen Enuff, Eased und Ear [...] Bereits seit 1998 chillen, dubben und rappen die Jungs zusammen und präsentieren ihre Fortschritte auf Partys. Ihre eigenständige Verbindung aus Riddims, Rhymes und Roots lässt Berlins Jamaika-Szene nicht unberührt. Der unverkrampfte Umgang mit Old School Reggae, Jamaica Ska, Dub, Dancehall und Hip Hop, [...] groovt enorm [...]“</p>	
<p>3. „Party-Faktor im obersten Drehzahlbereich. Leben, Spaß haben, seinen Arsch hochkriegen und das eigene Ding durchziehen, darum geht es bei Seeed.“</p>	

<p>4.</p> <p>„Deine Augen machen bling-bling und alles ist vergessen“: Passend zum Titel der zweiten Single aus dem Album "Seed" haben die Berliner nun auch die passenden Bewegtbilder zum Song im Kasten.</p> <p>Chic gekleidet wie immer, Chicks wie immer, keine trommelnden Affen, dafür tanzende Bodyguards und am Ende eine zünftige Feierei. Und natürlich DIE EINE Frau!“</p>	
<p>5.</p> <p>„Seed ist eine Berliner Musikgruppe, die vor allem in den Genren Reggae und Dancehall tätig ist. Sie besteht aus elf Musikern und gewann dreimal den Echo.“ (Echo = Musikpreis, der sich am kommerziellen Erfolg orientiert).</p>	
<p>6.</p> <p>„FAZ (=Frankfurter Allgemeine Zeitung): Was sagen eigentlich eure Frauen dazu, dass ihr mit vierzig immer noch über Ärsche singt?</p> <p>Baigorry (Seed): [...] Wir singen ja auch von vielen anderen Dingen. Und meine Frau hat überhaupt kein Problem damit. Ich sing’ ja tief in mir drin immer über ihren Arsch.“</p>	
<p>7.</p> <p>„FAZ: Hat man da als Prominenter eine besondere Verantwortung?</p> <p>Baigorry (Seed): Jein. [...] Und Seed wird einerseits dafür abgefeiert, dass wir Deutschland ein bisschen lockerer und entspannter machen. Andererseits sollen wir bitte politisch aktiv sein, politische Songs machen. Natürlich machen wir uns viele Gedanken. Aber alles hat seine Zeit. Im Moment ist halt die Zeit, Musik zu machen, gute Konzerte zu spielen.“</p>	

Beim 1. Hören. Ordnet die Strophen in der Richtigen Reihenfolge

Stimme 1	Stimme 2
A) führt wieder hierher.	L) schlaf am Tag.
B) glotz in mein Grab,	M) seh nichts mehr.
C) Bin müde und	N) sink ins Meer,
D) Geier auf'm Dach	O) bin innen leer,
E) warten auf Aas.	P) rabenschwarz.
F) Jeder Weg	

G) Ich lieg im Dreck,	
H) Mal meine Wand an,	
I) Lieg flach,	
J) dreh mich im Kreis,	
K) wieg zehn Tonnen,	
<i>Richtige Reihenfolge:</i> 1: _; 2: _; 3: _; 4: _; 5: _; 6: _; 7: _; 8: _; 9: _; 10: _; 11: _;	<i>Richtige Reihenfolge:</i> 1: _; 2: _; 3: _; 4: _; 5: _

Lest die Strophe noch einmal und findet Definitionen zu den festgedrückten Wörtern

Ich lieg im **Dreck**, sink ins Meer,
wieg zehn **Tonnen**, bin innen leer,
dreh mich im **Kreis**, seh nichts mehr.
Jeder **Weg führt** wieder hierher.
Mal meine Wand an, rabenschwarz.
Bin müde und schlaf am Tag.
Lieg flach, **glotz** in mein **Grab**,
Geier auf'm **Dach** warten auf **Aas**.

Dreck	Schmutz
	ein großer Vogel, der besonders vom Fleisch toter Tiere lebt
	ein bestimmtes Gewicht haben
	1.000 Kilogramm
	eine runde geometrische Form
	hier: in eine Richtung gehen
	die Konstruktion oben auf einem Gebäude
	das Loch in der Erde, in das ein Toter bei der Beerdigung gelegt wird

	schauen
	das Fleisch von einem toten Tier
	schmale Straße

Antwortet auf die Fragen:

Von wem ist dieses Lied gesungen?

Worum geht es im Lied?

Was ist los mit dem Haupthelden?

Wie versteht ihr das Verb „bling-bling“?

KRAFTKLUB

ALLES WEGEN DIR

Es ist Montagmorgen, 7 Uhr.
 Ein neuer Tag beginnt.
 Stehe auf, zieh mich an,
 Augenringe bis zum Kinn.
 Aber irgendwas ist anders.
 Warum bin ich gut gelaunt?
 Draußen regnet es in Strömen
 und ich steh stundenlang im Stau.
 Was ist mit mir los?
 Sonst eher ein Misanthrop,
 heute bin ich sogar froh
 über die Leute im Büro.
 Ich würde gerne weiter alles scheiße finden,
 dabei kann ich nicht.
 Ich fand das vorher besser,
 ich war gerne angepisst.

Refrain:
 Doch ich kann, doch ich kann
 nichts dafür, nichts dafür,
 das ist alles, alles wegen dir, wegen dir.
 Und es liegt, und es liegt
 nicht an mir, nicht an mir,
 das ist alles, das ist alles
 wegen dir.
 Das ist alles wegen dir, wegen dir,
 wegen dir, wegen dir,
 wegen dir.
 Ich kann mich nicht konzentrieren
 wegen dir, wegen dir,
 wegen dir, wegen dir.
 Ich muss alle drei Sekunden
 Facebook aktualisieren
 wegen dir.

Auf einmal ist die Stadt wunderhübsch
 mit ihren Platten aus Beton.
 Selbst was im Radio kommt,
 gar nicht so kacke wie sonst.
 Sogar irgendwie ganz gut
 der neue Song von Beyoncé,
 selbst die Frida-Gold-Single ist ...
 nein, ist sie nicht.
 Aber davon abgesehen
 ist auf einmal alles schön.
 Was ist mein Problem?
 Warum hab ich kein Problem?
 Außer dem wann, wie und
 wo wir uns wiedersehen.
 Meine Freunde fragen:
 „Alter, wie lang soll das noch so gehen?“

Refrain
 Schlecht gelaunt, die Welt ist schuld,
 damit kam ich besser klar.
 Aber irgendwie ist heute alles anders,
 als es gestern war.
Refrain
 Wegen dir, wegen dir.
 Ich hab mich schon wieder blamiert.
 Wegen dir, wegen dir.
 Warum zur Hölle bin ich eigentlich hier?
 Wegen dir.

Der Wortschatz

die Augenringe	круги под глазами
der Kinn	подбородок
in Strömen regnen	лить из ведра
aktualisieren	обновлять (о странице сайта)
Platten aus Beton	панельные дома
klarkommen	проясниться, выяснить что-то
die Stau	пробка
davon abgesehen	помимо того, не взирая на то, что...
sich blamieren	опозориться

Was fällt euch zu dem Wort „verliebt sein“? Macht einen Mindmap

verliebt sein bedeutet...

Beim 1 Hören

Stellt die Wörter in den Lücken in der richtigen Form

Es ist Montagmorgen, 7 Uhr.

Ein neuer Tag _____

Stehe auf, zieh mich an,

Augenringe bis zum _____.

Aber irgendwas ist anders.

Warum bin ich gut gelaunt?

Draußen regnet es _____

und ich steh stundenlang im Stau.

Was ist mit mir los?

Sonst eher ein _____,

heute bin ich sogar froh

über die _____.

Ich würde gerne weiter alles scheiße finden,

dabei kann ich nicht.

Ich fand das vorher _____,

ich war gerne angepisst.

Misanthrop, Kinn, beginnen, Leute Büro, strömen, gut

Findet zu diesen Wörter ihre Definitionen

sich blamieren	sich so verhalten, dass andere sich über einen lustig machen
Platten aus Beton	hier: Hochhäuser; eine Bauweise in der ehemaligen DDR
in Strömen regnen	sehr stark regnen
Kinn	Teil vom Gesicht, unter den Lippen
	dunkle runde Schatten um die Augen
klarkommen	mit etwas oder jemandem kein Problem haben
Stau	Autos stehen hintereinander, können nicht weiterfahren

Beim 2 Hören

In welcher Reihenfolge hört ihr der Text? Ordnet der Liedtext

A Warum hab ich kein Problem?

Außer dem wann, wie und

wo wir uns wiedersehen.

Meine Freunde fragen:

„Alter, wie lang soll das noch so gehen?“

D Es ist Montagmorgen, 7 Uhr. Ein neuer Tag beginnt.

Stehe auf, zieh mich an, Augenringe bis zum Kinn. Aber irgendwas ist anders. Warum bin ich gut gelaunt? Draußen regnet es in Strömen und ich steh stundenlang im Stau.

B Schlecht gelaunt, die Welt ist schuld, damit kam ich besser klar.

Aber irgendwie ist heute alles anders, als es gestern war.

E Selbst was im Radio kommt, gar nicht so kacke wie sonst.

Sogar irgendwie ganz gut der neue Song von Beyoncé, selbst die Frida-Gold-Single ist ... nein, ist sie nicht.

C Wegen dir, wegen dir.

Ich hab mich schon wieder blamiert.

Wegen dir, wegen dir.

Warum zur Hölle bin ich eigentlich hier?

Wegen dir.

F Was ist mit mir los?

Sonst eher ein Misanthrop, heute bin ich sogar froh über die Leute im Büro.

Ich würde gerne weiter alles scheiße finden, dabei kann ich nicht.

Nach dem 2. Hören

Antwortet auf folgende Fragen und tauscht euch über die Antworten

- Was ist mit mir los? Was ist mein Problem?
- Warum hab ich kein Problem?

- Warum zur Hölle bin ich eigentlich hier?
- Was möchte die Person im Lied mit den Fragen sagen?

Die Person im Lied vergleicht „verliebt“ und „nicht verliebt“.
 Alles ist anders. Arbeitet im Paaren und teilt die Wortverbindungen in 2
 Gruppen

gut gelaunt, traurig, froh, alles schlecht finden, alles gut finden, trist,
 schlecht, wunderhübsch, hässlich, Probleme haben, alles schön

verliebt

nicht verliebt

Versucht bitte eine Rezension auf das Lied zu schreiben.
 Gebraucht dabei die gegebene Redemittel

Das Lied heißt/ trägt den Titel

Es ist Lied von ...

Das ist Popsong, Schlager, Rocksong ...

Das Lied handelt von/ beschäftigt sich mit

Thema des Liedes ist/ Es geht um ...

Das Thema „....“ wird hier ...behandelt

Es wird gezeigt/betonnt, dass

Ich finde Videoclip geeignet/ ungeeignet, weil

Das Lied ist etwas für die Leute, die ...

Schreibt eine Strophe des Liedes mit dem Titel „Wegen dir“ und versucht
 neue Wörter und Redewendungen zu nutzen

Wegen dir bin ich

Wegen dir mache ich

Ich kann

Ich hab

Was ist mit mir los?

Aber irgendwie

Auf einmal

Alles wegen dir!

Liedtext

Die Ärzte – Schrei nach Liebe

Du bist wirklich saudumm

Darum geht's dir gut

Hass ist deine Attitüde

Ständig kocht dein Blut

Alles muss man dir erklären

Weil du wirklich gar nichts weißt

Höchstwahrscheinlich nicht einmal

Was Attitüde heißt

Refrain Deine Gewalt ist nur ein stummer Schrei nach Liebe

Deine Springerstiefel sehnen sich nach Zärtlichkeit

Du hast nie gelernt dich zu artikulieren

Und deine Eltern hatten niemals für dich Zeit

Oh oh oh, Arschloch

Warum hast du Angst vorm Streicheln

Was soll all der Terz

Unterm Lorbeerkrantz mit Eicheln

Weiß ich schlägt dein Herz

Und Romantik ist für dich

Nicht bloß graue Theorie

Zwischen Störkraft und den Onkelz

Steht 'ne Kuschelrock LP

R.

Weil du Probleme hast, die keinen interessieren

Weil du Schiss vorm Schmusen hast, bist du ein Faschist

Du musst deinen Selbsthass nicht auf andere projizieren

Damit keiner merkt was für ein lieber Kerl du bist

Oh oh oh

R.

Unser Thema heißt Freundschaft und Liebe. Versucht zu erraten, worum geht im Lied nur nach dem Titel

Der Wortschatz

saudumm	дурак, глупый
die Attitüde	поведение, отношение к ч-л
die Gewalt	сила
die Springerstiefel	берцы
sich sehnen nach D	тосковать
die Zärtlichkeit	нежность
die Streicheln	ласка
der Schieß	страх (груб.)
das Schmusen	ласка (разг.)
der Kerl	парень, товарищ

Beim 1. Hören

Notiert in welcher Reihenfolge hört ihr die Sätze

1 Du bist wirklich saudumm

_ Weil du wirklich gar nichts weißt

_ Hass ist deine Attitüde

_ Was Attitüde heißt

_ Und deine Eltern hatten niemals für dich Zeit

_ Deine Springerstiefel sehnen sich nach Zärtlichkeit

Findet Antonyme zu diesen Wörter

der Springerstiefel	der Mut
die Zärtlichkeit	die Liebe
saudumm	der Schlag
die Gewalt	die Brutalität
der Schieß	die Pusche
die Streicheln	weise

Beim 2. Hören

Markiert in der 2. Strophe die Liedzeilen, die nicht passen.

- 1) Was soll all der Terz?
- 2) Ich sag, wer so was fragt, ist dumm.
- 3) Unterm Lorbeerkranz mit Eicheln,
- 4) du kannst mich hier grad nicht entbehren,
- 5) nicht bloß graue Theorie
- 6) fang schon mal mit dem Essen an.
- 7) Und Romantik ist für dich
- 8) Warum hast du Angst vorm Streicheln?

Stellt die Wörter in den Lücken

Weil du Probleme hast, die keinen **i** _____
 Weil du Schiss vorm Schmusen hast, bist du ein **F** _____
 Du musst deinen **S** _____ nicht
 auf andere **p** _____
 Damit keiner merkt,
 was für ein lieber **K** _____ du bist

Nach dem 2 Hören
 Findet r Definitionen zu den Wörtern

A das Streicheln	1 die romantische Stimmung
B die Romantik	2 in jemanden, etwas hineinverlegen; auf jemanden etwas übertragen
C der Kerl	3 zärtliche Liebkosung
D projizieren	4 gegen die eigene Person gerichteter Hass
E der Selbsthass	5 männliche Person, Mann, Bursche

Wie denkt ihr, warum der Held sich so benimmt?

Und jetzt stellt euch vor, dass ihr verliebt sein und versucht ihre Emotionen zu beschreiben. z.B.

Ich fühle Schmetterlinge im Bauch; ich versuche meine Emotionen verbergen usw.

Hört das Lied noch einmal und vergleicht das mit Russischem Cover von Элизium

Ты, парень, глуп настолько, насколько же и груб
 Ненавидишь эту жизнь, и всех людей вокруг
 Знаешь запредельно мало слов ты, сто раз нужно объяснять
 Даже слово "запредельно" - не сможешь написать
 Не научили в школе говорить красиво
 И с головой тебе, увы, не повезло
 Смотри на то, как твоя жизнь проходит мимо
 Ты всё хорошее в себе пропил давно
 О-о-о, быдло!

Ты бьешь свою подружку, живешь с ней не любя
 Но любовь и нежность есть – где-то в глубине тебя

Ты домой приходишь пьяным – одежда вся в крови –
Тайком включив в ай-поде балладу о любви
 Не научили в школе говорить красиво
И с головой тебе, увы, не повезло
Смотря на то, как твоя жизнь проходит мимо
Ты всё хорошее в себе пропил давно
О-о-о, быдло!

 Твои друзья тебя давно зовут фашистом
Но вся твоя грубость - о любви безмолвный крик
Пусть будет в голове от лишних мыслей чисто
Ты этот мир не любишь – ты к нему привык
О-о-о

 Ты знаешь только, что тебе необходимо
Понять простые вещи тяжелей всего
Пусть жизнь была к тебе порой несправедлива
Пойми, что зло в ответ рождает только зло
О-о-о, быдло!

Russischer Titel des Liedes beschreibt besser die Inhalt, die Idee. Seid ihr einverstanden? Warum?

Und jetzt versucht das Lied beschreiben diese Wörter und Wendungen helfen euch

1 Wie könnt ihr eure Reaktion aufs Video und den Liedtext beschreiben?

Gemischt – nicht eindeutig – unterschiedlich – begeistert- hingerissen- heftig-andächtig – interessiert.

2 Wie findet euch das Lied?

Ich möchte mitsingen – das ist ein Ohrwurm – macht mich nachdenklich – bereiten mir Kopfschmerzen – lässt mich kalt

3 Wie findet ihr die Atmosphäre und die Stimmung des Liedes?

Emotionell – melancholisch - düster – sentimental – traurig – ermunternd

В четвертом задании учащимся предлагается написать рецензию на песню, используя слова и фразы из предыдущих заданий

4 Versucht bitte eine Rezension auf das Lied zu schreiben. Gebraucht dabei die gegebene Redemittel

Das Lied heißt/ trägt den Titel

Es ist Lied von ...

Das ist Popsong, Schlager, Rocksong ...

Das Lied handelt von/ beschäftigt sich mit

Thema des Liedes ist/ Es geht um ...

Das Thema „...“ wird hier ...behandelt

Es wird gezeigt/betonnt, dass

Ich finde Videoclip geeignet/ ungeeignet, weil

Das Lied ist etwas für die Leute, die....

Fragen zur Diskussion

Was wisst ihr noch über diese Gruppe?

1) Kennt ihr die Namen der besonders erfolgreichen Alben von „Toten Hosen“?

2) Wie findet ihr die Musik dieser Band? Habt ihr ein Lieblingslied dieser Band?

3) Gibt es in eurer Stadt Fans dieser Gruppe?

4) Habt ihr einmal versucht Songs dieser Gruppe selbst nachzusingen oder nachzuspielen?

Projekte

Präsentation oder die Wandzeitung zu den Themen: «Was die Liebe für mich ist», «Freundschaft und Treue», «Mein deutscher Freund», «Was wir über die Freundschaft wissen»

Fang an!

*Die Erde hüllt sich in Nebel,
man kann die Menschen nicht mehr versteh'n.*

*Doch wer soll das ändern,
wenn sie es selber nicht so seh'n?
Die Mutter Erde darf nicht bluten,
wann wird das endlich jedem klar?*

*Fangt an! Ihr müsst euch sputen,
sonst ist das Desaster da.*

Refrain. *Erde, du bist so wunderschön,
auf dir kann man viel erleben.*

*Du gibst uns soviel Kraft,
du schenkst uns Leben.*

*Was sind wir Menschen doch Idioten,
was uns're Gier doch aus dir macht.*

*2. Deinen Reichtum muss ich haben,
denkt der Mensch in seiner Gier,
lässt seine Macht nun walten,
ist unbeirrbar wie ein Stier,
holzt ab und macht marode,
gute Luft, die wird nun rar.
Hört auf, ihr Wahnsinnsmenschen,
sonst ist die Erde bald nicht mehr wahr.*

R.

*3. Mensch, komm zur Besinnung,
tausch' deine Gier gegen Vernunft ein!
Gib ab von deinem Reichtum,
dann kannst du nur noch Sieger sein!
Lasst alle überleben,
Pflanzen, Tiere und die Menschenschar.
Setz' es um, versuch's im guten,
sonst wird alles noch zur Qual.*

R.

Der Wortschatz

der Nebel	туман
bluten	кровоточить
sputen	торопиться, спешить
das Desaster	беда, несчастье
die Gier	жажда, алчность

der Stier	бык
abholzen	вырубать
marode	утомленный, усталый
die Menschenschar	людская толпа
die Qual	мука

Beim ersten Hören

Stellt die Wörter in den Lücken oder wählt die richtige Variante

Die Erde hüllt sich _____,

man kann die Menschen nicht mehr versteh'n.

Doch wer soll das _____,

wenn sie es selber nicht so seh'n?

Die Mutter Erde darf nicht bluten/fluten,

wann wird das endlich jedem klar?

Fangt an! Ihr müsst euch sputen/spuren

sonst ist das Desaster da.

R. Erde, du bist so wunderschön,

auf dir kann man viel erleben/ergeben.

Du gibst uns so viel _____,

du schenkst uns Leben.

Was sind wir Menschen doch _____,

was uns're _____ doch aus dir macht.

Die Arbeit an den Wortschatz

Findet Definitionen zu diesen Wörtern

1 der Nebel	A Blut verlieren
2 ändern	B sich beeilen im Hinblick auf etwas, was schnell, bis zu einem bestimmten Zeitpunkt getan, erreicht werden sollte
3 bluten	C von etwas betroffen und beeindruckt werden; erfahren müssen oder können; mitmachen, durchmachen

4 sputen	D wechseln, durch etwas anderes ersetzen, umformen, wandeln
5 erleben	E auf Genuss und Befriedigung, Besitz und Erfüllung von Wünschen gerichtetes, heftiges, maßloses Verlangen; ungezügelter Begierde
6 die Gier	F dichter, weißer Dunst über dem Erdboden; für das Auge undurchdringliche Trübung der Luft (durch Konzentration kleinster Wassertröpfchen)

Beim zweiten Hören

Ordnet die Zeilen in der richtigen Reihenfolge

1 <i>Deinen Reichtum muss ich haben</i>	<i>9 ist unbeirrbar wie ein Stier</i>
<i>2 Hört auf, ihr Wahnsinnsmenschen</i>	<i>10 Gib ab von deinem Reichtum,</i>
<i>3 tausch' deine Gier gegen Vernunft ein!</i>	<i>11 denkt der Mensch in seiner Gier,</i>
<i>4 lässt seine Macht nun walten,</i>	<i>12 Pflanzen, Tiere und die Menschenschar.</i>
<i>5 Lasst alle überleben</i>	<i>13 Setz' es um, versuch's im guten,</i>
<i>6 sonst ist die Erde bald nicht mehr wahr</i>	<i>14 holzt ab und macht marode</i>
<i>7 dann kannst du nur noch Sieger sein!</i>	<i>15 sonst wird alles noch zur Qual.</i>
<i>8 gute Luft, die wird nun rar.</i>	16 Mensch, komm zur Besinnung,

Antwortet auf die Fragen:

Wie zerstört die Menschheit die Umwelt? Findet die Antworten im Text und schreibt eure Variante

Findet 6 neue Wörter im Quadrat

Q	U	A	L	I	M	N	Ä
E	M	A	R	O	D	E	K
G	R	Ü	B	E	U	B	L
H	G	I	E	R	M	E	E
H	A	R	R	P	Y	L	B
S	I	E	R	J	S	C	H
K	H	A	S	O	R	Z	L
D	E	S	A	S	T	E	R
A	K	Ü	H	T	S	O	E

Nach dem Hören

Antwortet auf die Fragen

1 Wie könnt ihr eure Reaktion aufs Video und den Liedtext beschreiben?

Gemischt – nicht eindeutig – unterschiedlich – begeistert- hingerissen-
heftig- andächtig – interessiert.

2 Wie findet ihr das Lied?

Ich möchte mitsingen – das ist ein Ohrwurm – macht mich nachdenklich –
bereiten mir Kopfschmerzen – lässt mich kalt

3 Wie findet ihr die Atmosphäre und die Stimmung des Liedes

Emotionell – melancholisch - düster – sentimental – traurig – ermunternd

4 Versucht bitte eine Rezension auf das Lied zu schreiben. Gebraucht dabei
die gegebene Redemittel

Das Lied heißt/ trägt den Titel

Es ist Lied von ...

Das ist Popsong, Schlager, Rocksong ...

Das Lied handelt von/ beschäftigt sich mit

Thema des Liedes ist/ Es geht um ...

Das Thema „...“ wird hier ...behandelt

Es wird gezeigt/betonnt, dass

Ich finde Videoclip geeignet/ ungeeignet, weil

Das Lied ist etwas für die Leute, die ...

Was sollen wir tun um die Natur zu schützen und was macht ihr dafür?

Wählt die Variante aus der Liste

- den kranken Vögeln und Tieren helfen
- Tiere und Vögel im Winter füttern
- Strassen und Höfe sauber machen
- Wasser sparen
- Neue Bäume pflanzen
- Vogelbauer basteln
- Müll nicht werfen
- den Wald sauber halten
- An ökologischen Aktionen teilnehmen
- das Wasser und die Luft nicht verschmutzen,
- keine Sachen mit Chemikalien nehmen
- Wasser sparen
- im Frühling Bäume pflanzen
- für die Vögel Vögelbauer bauen
- Tiere füttern
- die Straßen und Höfe sauberhalten
- die Luft und das Wasser nicht verschmutzen
- Wasser und Energie sparen
- seltene Pflanzen nicht pflücken
- keine Bäume brechen
- Menschen über ökologische Probleme informieren
- an ökologischen Aktionen teilnehm